



UNION INTERPARLEMENTAIRE
124^{ème} Assemblée et réunions connexes
Panama, 15 – 20 avril 2011



Deuxième Commission permanente
Développement durable,
financement et commerce

C-II/124/DR-am
1^{er} avril 2011

**LE ROLE DES PARLEMENTS POUR ASSURER LE DEVELOPPEMENT DURABLE PAR
LA GESTION DES RESSOURCES NATURELLES, DE LA PRODUCTION AGRICOLE
ET DE L'EVOLUTION DEMOGRAPHIQUE**

***Amendements à l'avant-projet de résolution révisé présentés
dans les délais statutaires par les délégations de l'Allemagne, de la Belgique, du Canada, de
la Chine, de Cuba, de la France, de l'Inde, de l'Italie, du Japon, du Maroc, de la Roumanie,
de la Suède, de la Suisse, du Venezuela et du Parlement latino-américain***

PREAMBULE

Nouveaux alinéas 1 et 2

Ajouter au début du préambule deux nouveaux alinéas ainsi rédigés :

1. ***reconnaissant l'importance et les principes généraux de la Déclaration de Rio sur l'environnement et le développement, adoptée par le Sommet de Rio (3 au 14 juin 1992) au cours duquel il a été dit que les êtres humains sont au centre des préoccupations en matière de développement durable et qu'ils ont droit à une vie saine et productive en harmonie avec la nature,***

2. ***sachant que les Etats ont, en vertu de la Charte des Nations Unies et des principes du droit international, le droit souverain d'exploiter leurs propres ressources conformément à leurs propres politiques environnementales et développementales, et qu'ils doivent veiller à ce que les activités relevant de leur juridiction ou de leur autorité ne portent pas atteinte à l'environnement d'autres Etats ou de zones ne relevant d'aucune juridiction nationale,***

(Cuba)

Nouveaux alinéas 1bis, 1ter, 1quater, 1quinquies, 1sexies

Ajouter, après le premier alinéa, cinq nouveaux alinéas comme suit :

- 1bis) ***soulignant la Conférence sur l'agriculture, l'environnement de Bois-le-Duc en avril 1991,***

- 1ter) ***ayant à l'esprit les objectifs du Millénaire pour le développement(OMD) des Nations Unies (2000),***

1quater) *rappelant* les résolutions de l'Union interparlementaires en particulier les résolutions adoptées à la 97^{ème} Conférence interparlementaire : Mesures requises pour changer les modes de consommation et de production en vue du développement durable, à la 110^{ème} Assemblée de l'UIP (Mexico 2004) : Travailler à l'instauration d'un environnement équitable pour le commerce international, à la 120^{ème} Assemblée de l'UIP (Addis-Abeba, 2009) : Changements climatiques, modèles de développement durable et énergies renouvelables, à la 121^{ème} Assemblée de l'UIP (Genève 2009) : Action parlementaire pour assurer la sécurité alimentaire dans le monde,

1quinquies) *rappelant* le principe 8 de la Déclaration de Rio « afin de parvenir à un développement durable et une meilleure qualité de vie pour tous les peuples, les Etats devraient réduire et éliminer les modes de production et de consommation non viables et promouvoir des politiques démographiques appropriées,

1sexies) *rappelant* la Déclaration de Rome sur la sécurité alimentaire et le Plan d'action du Sommet mondiale de l'alimentation (13-17 novembre 1996),

(Maroc)

Alinéa 1a)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

- a) après une baisse continue des niveaux de pauvreté entre 1990 et 2007, selon l'Organisation des Nations Unies (ONU), la faim a brutalement augmenté en 2009; d'après les estimations de l'Organisation des Nations Unies pour l'agriculture et l'alimentation (FAO), 830 millions de personnes souffriront de la faim en 2011. **Ces chiffres montrent qu'il faut de toute urgence adopter des politiques et des initiatives pour combattre la faim,**

(Parlement latino-américain)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

- a) après une baisse continue des niveaux de pauvreté entre 1990 et 2007, selon l'Organisation des Nations Unies (ONU), la faim a brutalement augmenté en 2009; d'après les **dernières** estimations de l'Organisation des Nations Unies pour l'agriculture et l'alimentation (FAO), ~~830~~ **925** millions de personnes souffriront de la faim en 2011,

(Suisse)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

- a) après une ~~baisse~~ **hausse** continue des niveaux de pauvreté entre 1990 et 2007, **et les mesures prises pour surmonter la crise financière internationale,** selon l'Organisation des Nations Unies (ONU), la faim a brutalement augmenté en 2009; d'après les estimations de l'Organisation des Nations Unies pour l'agriculture et l'alimentation (FAO), 830 millions de personnes souffriront de la faim en 2011. **Ces chiffres montrent qu'il faut adopter de toute urgence des politiques et des initiatives pour combattre la faim,**

(Venezuela)

Alinéa 1b)

Modifier les alinéas existant comme suit :

- b) la crise alimentaire de 2007-2008 **observée dans diverses régions du monde** a mis en évidence la vulnérabilité de la communauté internationale en matière de sécurité alimentaire,

(Inde)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

- b) la crise alimentaire de 2007-2008 a mis en évidence la vulnérabilité de la communauté internationale en matière de sécurité alimentaire, **et, à l'avenir, la croissance démographique mondiale, le développement économique, la pénurie d'eau, la sécheresse et la désertification dues aux changements climatiques, la demande croissante en céréales non destinées à l'alimentation, etc., pourraient engendrer une crise de l'approvisionnement alimentaire à moyen et long terme, ce qui fera monter les prix des denrées alimentaires,**

(Japon)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

- b) la crise alimentaire de 2007-2008 a mis en évidence la vulnérabilité de la communauté internationale en matière de sécurité alimentaire, **d'où la nécessité d'adopter des politiques et cadres législatifs pour promouvoir et garantir l'accès de la population à l'alimentation,**

(Venezuela)

Alinéa 1c)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

- c) **dans nombre de régions dans le monde,** on étend les terres arables au détriment des zones forestières et d'écosystèmes fragiles,

(Inde)

Alinéas 1d)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

- d) en de nombreux endroits, la désertification est due **à des facteurs multiples qui évoluent dans le temps et varient d'un endroit à l'autre; il s'agit de facteurs climatiques comme** les longues sécheresses, **la pression démographique, des facteurs politiques et socio-économiques et le commerce international, ainsi que d'autres facteurs comme les habitudes et pratiques** et une mauvaise utilisation de la terre,

(Venezuela)

Alinéa 1f)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

- f) la déforestation est responsable de 14 pour cent des émissions de gaz à effet de serre et des changements climatiques en découlant. **Afin d'inverser cette tendance, il faut inciter les pays à respecter les accords nationaux et internationaux sur l'environnement,**

(Parlement latino-américain)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

- f) la déforestation est responsable de 14 pour cent des émissions de gaz à effet de serre et des changements climatiques en découlant. **Il faut donc inciter les pays à honorer les accords nationaux et internationaux sur l'environnement,**

(Venezuela)

Alinéa 1h)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

- h) cette situation accroît le risque de conflit pour l'accès à l'eau et son utilisation, **et les ressources en eau vont diminuer en raison de l'accroissement démographique, de la pollution et des changements climatiques prévisibles,**

(Venezuela)

Alinéa 1i)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

[Sans objet en français]

(Indonésie)

Alinéa 1j)

Remplacer le texte de l'alinéa existant par le suivant :

- j) ~~durant les dernières décennies, on a trop souvent négligé l'agriculture dans les politiques tant nationales qu'internationales, alimentant ainsi les risques de conflits et d'instabilité~~ **l'agriculture a besoin de l'intervention de l'Etat,**

(Venezuela)

Nouvel alinéa 1k)

Ajouter un nouvel alinéa comme suit :

- k) **dans divers pays, notamment africains, on assiste à un « accaparement » de vastes étendues de terres agricoles par des opérateurs publics et privés étrangers visant à conforter ainsi leur propre sécurité alimentaire,**

(Belgique)

Alinéa 2a)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

- a) les besoins croissants d'une population ~~urbaine~~ en expansion et de l'agriculture intensive - nécessitant toutes deux beaucoup d'eau - obligent les gouvernements à redoubler d'efforts en construisant de nouveaux barrages sur les fleuves et rivières et en multipliant les pompes à fort débit pour prélever l'eau des nappes phréatiques sans prendre les mesures appropriées pour assurer une utilisation plus durable de l'eau,

(Venezuela)

Alinéa 2b)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

- b) à l'échelle mondiale, 70 pour cent de l'eau douce sont utilisés pour la production agricole et les demandes d'eau à d'autres fins sont en augmentation. **Afin d'éviter des pénuries de cette ressource vitale pour la survie de l'humanité, il faut instituer des lois-cadres et des politiques nationales de régulation pour une utilisation rationnelle des ressources en eau,**

(Parlement latino-américain)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

- b) à l'échelle mondiale, 70 pour cent de l'eau douce sont utilisés pour la production agricole et les demandes d'eau à d'autres fins sont en augmentation. **La régulation de cette ressource vitale doit être considérée comme étant un droit souverain de chaque pays,**

(Venezuela)

Alinéa 3

Modifier le texte existant comme suit :

3) *notant encore* ce qui suit :

- a) la démographie fait l'objet de mutations importantes caractérisées par :
- des taux de natalité en baisse et une population vieillissante dans les pays du Nord;
 - des taux de natalité élevés en Afrique, quoique de manière plus ou moins marquée selon les pays;
 - une urbanisation exponentielle exacerbées par des niveaux de migration plus importants vers les zones côtières; et
 - **des flux migratoires - volontaires ou forcés – plus intenses, du fait de conflits armés ou de problèmes économiques, comme l'a tragiquement démontré la grave crise qui a éclaté en Afrique du Nord et au Moyen Orient au début de 2011,**
- b) ...

- c) **même si pour le solde total de leur population**, tous les pays et les régions du Nord ont besoin de l'immigration afin d'éviter un déclin de la population, **la portée et la vitesse des flux migratoires en cours et potentiels, ainsi que leur nature en termes de composantes culturelles et religieuses, de titre d'études et qualifications professionnelles, peuvent entraîner des problèmes économiques et sociaux importants dans les pays de destination et, par conséquent, demandent la mise en œuvre de politiques migratoires et d'intégration par les pays les plus intéressés;**

(Italie)

Alinéa 3c)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

- c) tous les pays et régions du Nord ~~ont besoin de l'immigration pour éviter un déclin de la population~~ **doivent faire appel à des immigrés pour éviter le déclin de leur population active** avec néanmoins, d'après les données d'expérience, un niveau d'immigration très variable suivant les politiques de chaque pays en la matière,

(Belgique)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

- c) tous les pays et régions du Nord ont besoin **d'une** immigration **maitrisée** pour éviter un déclin de la population, avec néanmoins, d'après les données d'expérience, un niveau d'immigration très variable suivant les politiques de chaque pays en la matière,

(Venezuela)

Alinéa 3f)

Supprimer l'alinéa existant

(Venezuela)

Alinéa 4a)

Remplacer le texte de l'alinéa existant par le suivant :

- a) ~~qu'il y a un lien direct entre utilisation de la terre, des sols, de l'eau, de la biodiversité et d'autres ressources naturelles, d'une part, et production alimentaire et pauvreté, de l'autre,~~ **qu'il faut maintenir l'équilibre entre développement économique, développement social et protection de l'environnement en tant que piliers interdépendants du développement durable se renforçant mutuellement,**

(Venezuela)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

- a) qu'il y a un lien direct entre utilisation de la terre, des sols, de l'eau, de la biodiversité, et d'autres ressources naturelles **et production alimentaire**, d'une part, et **entre** production alimentaire et pauvreté, de l'autre,

(Japon)

Alinéa 4b)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

- b) la pauvreté ~~touché~~ **est plus prononcée en zones rurales, où de nombreux agriculteurs dans les pays en développement ont du mal à maintenir leur production agricole et un nombre croissant de grands exploitants agricoles ont du mal à survivre,**

(Inde)

Alinéa 4c)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

- c) que pour régler le problème de la faim, il faut développer tant l'agriculture à petite échelle que l'agriculture à grande échelle, et mener des politiques efficaces axées sur l'une et l'autre, **sur la base d'une production durable garantissant la protection de l'environnement,**

(Venezuela)

Alinéa 4d)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

- d) que le secteur privé national et international a un rôle fondamental à jouer dans ~~une~~ **l'agriculture respectueuse du climat durable** et dans la sécurité alimentaire, la production, le traitement et la commercialisation des denrées alimentaires, ainsi que dans la mise au point et la mise en œuvre de nouvelles technologies, notamment des investissements écologiquement rentables et responsables

(Inde)

Alinéa 4e)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

- e) que l'affectation de surfaces arables et boisées de plus en plus importantes à la production de biocarburants ajoute au déséquilibre croissant entre offre et demande de denrées alimentaires, **et à la déforestation,**

(Belgique)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

- e) que, **dans de nombreuses régions du monde,** l'affectation de surfaces de plus en plus importantes à la production de biocarburants ajoute au déséquilibre croissant entre offre et demande de denrées alimentaires,

(Inde)

Alinéa 4f)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

- f) que la demande croissante de biocarburants, à l'échelon mondial, conjuguée au besoin plus pressant de terres, risque, **dans de nombreuses régions du monde**, de se répercuter sur les terres marginales utilisées pour l'agriculture de subsistance par les pauvres dans les zones rurales,

(Inde)

Nouvel alinéa 4h)

Ajouter après l'alinéa 4g) un nouvel alinéa comme suit :

- h) que pour développer l'offre de denrées alimentaires il faut aussi décloisonner les marchés et assurer la libre circulation des denrées agricoles à l'échelle régionale,**

(Belgique)

Alinéa 5

Modifier l'alinéa existant comme suit :

- 5) *consciente* qu'agriculture, sécurité alimentaire, accroissement démographique et changements climatiques sont étroitement liés, **et que plusieurs catastrophes viennent de se produire qui affectent certains pays à des degrés divers en fonction de leur vulnérabilité,**

(Cuba)

Nouveaux alinéas 5bis et 5ter

Ajouter après l'alinéa 5 deux nouveaux alinéas comme suit :

- 5bis) sachant qu'il est important d'analyser et d'examiner les effets des grandes catastrophes naturelles sur le développement durable à travers la gestion des ressources naturelles, la production agricole et l'évolution démographique,**

- 5ter) consciente que le développement continu de la production alimentaire et la gestion des risques différents dans chaque pays, y compris la production, la distribution, la transformation et la consommation d'aliments, qui peuvent compromettre un approvisionnement alimentaire stable, sont tous importants pour assurer un approvisionnement alimentaire stable,**

(Japon)

Alinéa 6

Modifier l'alinéa existant comme suit :

- 6) *considérant* que la gestion des ressources naturelles de la planète (sols, terres, forêts, faune, **produits de la mer**, eau, énergie et air) doit devenir plus durable et que la consommation effrénée et l'épuisement des ressources naturelles doivent faire place au

renouvellement (utilisation durable) et à la préservation, tout en cherchant à atteindre les objectifs de développement social et de développement économique durables,

(Japon)

Nouvel alinéa 6bis

Ajouter, après l'alinéa 6, un nouvel alinéa comme suit :

6bis) considérant en outre, en vue de parvenir à une usage durable des ressources halieutiques assurant leurs gestion appropriée, qu'il importe de promouvoir l'aquaculture et d'étudier les effets des changements de l'environnement marin, tels que les changements des flux océaniques et la hausse des températures des mers due au réchauffement climatique, qui pourraient porter atteinte aux ressources halieutiques, gestion

(Japon)

Ajouter, après l'alinéa 6, un nouvel alinéa comme suit :

6bis) considérant en outre que la bonne gouvernance des ressources naturelles, de la production agricole et de l'évolution démographique est le meilleur moyen de préserver le développement économique et social stable et durable;

(Maroc)

Alinéa 9

Modifier l'alinéa existant comme suit :

9) sachant aussi que, pour mettre en œuvre une approche intégrée, la recherche, l'éducation et la bonne application des résultats de la recherche sont essentielles et qu'il faut associer les savoirs traditionnels et autochtones aux technologies modernes et aux connaissances les plus récentes en matière de production agricole durable, en particulier pour la production alimentaire et l'utilisation durable des ressources naturelles, **et la réduction de la pauvreté en zone rurale,**

(Venezuela)

Alinéa 11

Modifier l'alinéa existant comme suit :

11) rappelant aussi que la croissance dans le secteur agricole, en particulier en matière de production alimentaire, demeure fondamentale **pour l'intérêt national et le développement économique et social des nations**, pour atténuer la pauvreté, favoriser la croissance économique et assurer la pérennité de l'environnement,

(Venezuela)

Alinéa 13

Modifier l'alinéa existant comme suit :

13) estimant qu'il faut impérativement créer les conditions requises et donner aux agriculteurs et aux habitants des zones rurales la possibilité et les moyens d'augmenter leur production alimentaire ou leurs revenus, de scolariser leurs enfants, d'accéder à un meilleur niveau de vie **et de s'épanouir pleinement** pour éviter des migrations à grande échelle, avec les

risques importants qu'elles comportent pour la stabilité, la paix et la sécurité dans de nombreuses régions du monde,

(Venezuela)

Nouveaux alinéas 13bis et 13ter

Ajouter, après l'alinéa 13, deux nouveaux alinéas comme suit :

13bis) **soulignant que les objectifs du millénaire pour le développement visent en particulier à éliminer l'extrême pauvreté et la faim, à assurer un développement durable et à mettre en place un partenariat mondial pour le développement et rappelant que, lors du Sommet des Nations Unies sur les objectifs du millénaire pour le développement tenu en septembre 2010, les pays membres des Nations Unies se sont engagés à accélérer leurs progrès vers la réalisation de l'ensemble de ces objectifs d'ici à 2015,**

13ter) **estimant nécessaire de dégager des sources innovantes de financement en vue de favoriser la réalisation des objectifs du millénaire, de compléter l'aide publique au développement, de garantir des flux de ressources stables face aux besoins de long terme et de permettre une gestion concertée des financements d'aide au développement entre pays du Nord et du Sud,**

(France)

Alinéa 14

Modifier l'alinéa existant comme suit :

14) **sachant qu'il est essentiel que les pays ~~mettent en commun~~ développent et transfèrent** leurs expériences et les technologies novatrices et qu'ils coopèrent à la formation et au développement des capacités humaines et techniques,

(Venezuela)

Alinéa 15

Modifier l'alinéa existant comme suit :

15) **convaincue que les politiques de développement doivent se concentrer sur ~~la mise en place de systèmes d'accès à l'eau et de transfert d'eau vers les régions qui souffrent de pénuries d'eau~~ les questions liées à l'accès et à la répartition équitables de ressources en eau rares,**

(Inde)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

15) **convaincue que les politiques de développement doivent se concentrer sur la mise en place de systèmes d'accès à l'eau et de transfert d'eau vers les régions qui souffrent de pénuries d'eau, qui s'ajoutent à d'autres mesures comme la rénovation et la construction d'aqueducs et de systèmes intégrés d'irrigation,**

(Venezuela)

Alinéa 16

Modifier l'alinéa existant comme suit :

16) *consciente* que **la diffusion à grande échelle de technologies novatrices des pays développés vers les pays en développement est un défi clé qui doit être relevé,** ~~et les connaissances nécessaires sont en grande partie déjà disponibles, mais que leur diffusion et leur emploi constituent un véritable problème auquel il faut remédier,~~

(Inde)

Alinéa 19

Modifier l'alinéa existant comme suit :

19) *consciente* que l'intensification de l'agriculture à des fins de sécurité alimentaire doit comprendre une riposte énergique aux grands changements environnementaux tels que **les changements climatiques,** la désertification, la dégradation des terres et les sécheresses,

(Suède)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

19) *consciente* que l'intensification de l'agriculture à des fins de sécurité alimentaire doit comprendre une riposte énergique, **s'appuyant sur la Constitution et la souveraineté de chaque pays,** aux grands changements environnementaux tels que la désertification, la dégradation des terres et les sécheresses,

(Venezuela)

Alinéa 20

Modifier l'alinéa existant comme suit :

20) *considérant* que l'Afrique et l'Asie en premier lieu devraient bénéficier d'une ~~révolution verte~~ **gestion** durable, autrement dit d'une révolution de la production agricole pour que celle-ci soit économiquement viable, socialement équitable et durable au plan environnemental,

(Venezuela)

Alinéa 21

Modifier l'alinéa existant comme suit :

21) *considérant en outre* que cette révolution verte, en particulier en Afrique, doit être adaptée aux besoins inhérents aux différences de conditions agro-environnementales et de systèmes de culture, **en ayant présents à l'esprit les principes de la Déclaration de Rio sur l'environnement et le développement,**

(Cuba)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

21) *considérant en outre* que cette révolution verte, ~~en particulier en Afrique~~ **Afrique qu'en Asie,** doit être adaptée aux besoins inhérents aux différences de conditions agro-environnementales et de systèmes de culture,

(Inde)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

21) *considérant en outre* que cette ~~révolution verte~~ **gestion durable**, en particulier en Afrique, doit être adaptée aux besoins inhérents aux différences de conditions agro-environnementales et de systèmes de culture,

(Venezuela)

Nouvel alinéa 22bis

Ajouter, après l'alinéa 22, un nouvel alinéa comme suit :

22bis) soulignant que la hausse des prix agricoles touche d'abord les pays importateurs de pays agricoles les plus pauvres et que la volatilité excessive des prix des matières premières agricoles menace la sécurité alimentaire,

(France)

Alinéa 23

Modifier l'alinéa existant comme suit :

23) *rappelant en outre* qu'il faut révolutionner la façon de voir les choses, **puisque le modèle actuel n'est pas durable**, et ne plus considérer l'agriculture comme une source de dégradation environnementale, mais comme un élément de la solution pour accroître la durabilité environnementale,

(Venezuela)

Nouvel alinéa 24bis

Ajouter, après l'alinéa 24, un nouvel alinéa comme suit :

24bis) consciente que la réalisation de l'égalité des sexes dans l'agriculture et sur les marchés du travail en monde rural se traduirait par des gains significatifs pour le développement agricole et rural, pour la sécurité alimentaire et pour la société dans son ensemble, et notant à ce propos les conclusions et recommandations du récent rapport de la FAO sur *La situation mondiale de l'alimentation et l'agriculture 2010-11*, intitulé *Le rôle des femmes en agriculture - Comblant le fossé entre les hommes et les femmes pour soutenir le développement*,

(Roumanie)

Nouvel alinéa 26bis

Ajouter, après l'alinéa 26, un nouvel alinéa comme suit :

26bis) soulignant l'importance d'accroître le financement du développement, en particulier la nécessité d'atteindre l'objectif déjà ancien d'allouer 0,7 pour cent du produit national brut (PNB) à l'aide publique au développement (APD) destinée aux pays en développement, et d'alléger plus massivement de la dette de ces pays,

(Cuba)

Alinéa 27

Modifier l'alinéa existant comme suit :

27) *convaincue* qu'il faut mettre en place des systèmes appropriés de baux fonciers pour les terrains privés et communautaires, afin de promouvoir une agriculture ~~respectueuse du climat~~ **respectueuse du climat durable** et d'améliorer l'accès aux terres, en particulier pour les petits exploitants,

(Inde)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

27) *convaincue* qu'il faut mettre en place des systèmes appropriés de baux fonciers pour les terrains privés et communautaires, afin de promouvoir une agriculture ~~respectueuse du climat~~ **respectueuse du climat durable** et d'améliorer l'accès aux terres, en particulier pour les petits exploitants,

(Indonésie)

Alinéa 28

Modifier l'alinéa existant comme suit :

28) ~~non moins~~ *convaincue* qu'il faut faire appel à tous les acteurs - autorités locales, société civile et partenaires du secteur privé - pour planifier et mettre en œuvre les différentes politiques et pratiques,

(Maroc)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

28) *non moins convaincue* qu'il faut faire appel à tous les acteurs - autorités locales, ~~société civile~~ **organisations et groupes populaires** et partenaires du secteur privé - pour planifier et mettre en œuvre les différentes politiques et pratiques,

(Venezuela)

Nouvel alinéa 28bis

Ajouter, après l'alinéa 28, un nouvel alinéa comme suit :

28bis) insistant sur l'importance de mettre en place des mécanismes de distribution alimentaire efficaces et des marchés bien rodés à l'échelle régionale et internationale, pour assurer la sécurité alimentaire et promouvoir le développement durable,

(Canada)

Alinéa 29

Modifier l'alinéa existant comme suit :

29) *soulignant* qu'il est important de créer des possibilités de dégager davantage de revenus en valorisant la chaîne de production et d'approvisionnement **dans l'agriculture,**

(Venezuela)

Alinéa 30

Modifier l'alinéa existant comme suit :

30) *considérant* que le secteur privé doit jouer un rôle central dans le développement de la production agricole, **à travers** le renforcement des chaînes de valeur agricoles et l'évaluation du potentiel des nouvelles technologies, ~~notamment des organismes génétiquement modifiés (OGM),~~

(Inde)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

30) *considérant* que le secteur privé doit jouer un rôle central dans le développement de la production agricole, le renforcement des chaînes de valeur agricoles et l'évaluation du potentiel des nouvelles technologies, **à partir de preuves scientifiques**, notamment des organismes génétiquement modifiés (OGM),

(Suède)

Alinéa 32

Modifier l'alinéa existant comme suit :

32) *considérant* en outre que les investissements visant à relancer l'agriculture des pays en développement et à promouvoir le développement durable des zones rurales doit s'accompagner de ressources ~~supplémentaires~~ **adéquates** de toutes provenances - privées et publiques, internes et internationales,

(Allemagne)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

32) *considérant en outre* que les investissements visant à relancer l'agriculture des pays en développement et à promouvoir le développement durable des zones rurales doit s'accompagner de ressources supplémentaires de toutes provenances - privées et publiques, internes et internationales, **ainsi que de transferts de technologie et d'un renforcement des capacités**,

(Indonésie)

Nouvel alinéa 32bis

Ajouter, après l'alinéa 32, un nouvel alinéa comme suit :

32bis) *Conscient* du fait que l'acquisition accrue de terres dans les pays en développement par des investisseurs étrangers pourrait créer des avantages pour les populations locales tels que des débouchés garantis, des emplois, des investissements dans les infrastructures et une augmentation de la productivité agricole, mais que les pauvres pourraient perdre l'accès à ces terres, à l'eau potable et à d'autres ressources, surtout si les populations locales sont exclues du processus d'attribution des terres et que leurs droits fonciers ne sont pas protégés.

(Canada)

Ajouter, après l'alinéa 32, un nouvel alinéa comme suit :

32bis) notant que l'acquisition massive de terres par des capitaux étrangers dans les pays en développement, en particulier en Afrique et en Asie, qui est motivée par des préoccupations liées à la crise alimentaire et à la hausse des prix alimentaires, entrave la production alimentaire durable et conduit à de graves problèmes tels que des pénuries alimentaires dans ces pays,

(Japon)

Alinéa 34

Modifier l'alinéa existant comme suit :

34) *convaincue* **qu'il est** crucial que les femmes **aient accès, à égalité avec les hommes, à la terre, à la technologie, aux services financiers, à l'éducation et aux marchés** ~~jouent un rôle crucial et doivent faire partie de la solution,~~

(Suède)

Alinéa 36

Modifier l'alinéa existant comme suit :

36) *considérant* que les terres **agricoles** ~~vouées à l'agriculture~~ doivent être exploitées d'une façon durable, ~~s'accompagnant d'un emploi durable des autres ressources naturelles,~~

(Maroc)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

36) *considérant* que les terres vouées à l'agriculture doivent être exploitées d'une façon durable ~~s'accompagnant d'un emploi durable des autres ressources naturelles~~ **et d'une gestion plus rationnelle des systèmes de production,**

(Venezuela)

Alinéa 37

Modifier l'alinéa existant comme suit :

37) *considérant* en outre que la révolution verte, **qui ne remplace pas une économie durable,** ne portera ses fruits que si elle s'accompagne d'un ensemble cohérent de décisions politiques, notamment d'incitations financières à l'intention des petits agriculteurs, de politiques de communication et d'éducation et d'une réglementation visant à réformer la gestion des terres,

(Cuba)

Modifier l'alinéa existant comme suit :

37) *considérant* en outre que la ~~révolution verte~~ **gestion durable** ne portera ses fruits que si elle s'accompagne d'un ensemble cohérent de décisions politiques, notamment d'incitations financières à l'intention des petits agriculteurs, de politiques de communication et d'éducation et d'une réglementation visant à réformer la gestion des terres,

(Venezuela)

Alinéa 38

Modifier l'alinéa existant comme suit :

38) *notant* les Objectifs du Millénaire pour le développement, le Plan d'action s'y rapportant **ainsi que la Déclaration du Sommet mondial sur la sécurité alimentaire à Rome en novembre 2009 et le Cadre d'action global révisé de septembre 2010 de l'Equipe spéciale de haut niveau des Nations Unies sur la crise mondiale de la sécurité alimentaire et tous** les engagements qui y sont énoncés sur la lutte contre la pauvreté et la faim,

(Suisse)

Nouveaux alinéas 38bis, 38ter, and 38quater

Ajouter, après l'alinéa 38, trois nouveaux alinéas comme suit :

38bis) *consciente* de l'importance des pêches pour la sécurité alimentaire, y compris en tant que source de revenu,

38ter) *sachant* que les forêts sont très importantes pour la subsistance et l'emploi de nombreuses personnes, notamment la gestion forestière durable,

38quater) *reconnaissant* la nécessité de politiques durables de développement urbain dans le contexte de l'urbanisation mondiale, notamment des industries durables et un secteur des transports bien développé,

(Suède)

DISPOSITIF

Nouveaux paragraphes 1 et 2

Ajouter au début du dispositif deux nouveaux paragraphes ainsi rédigés :

- 1. *invite* l'Union interparlementaire, les parlements et les parlementaires à reconnaître la validité des principes énoncés dans la Déclaration de Rio sur l'environnement et le développement, adoptée par le Sommet de Rio tenu du 3 au 14 juin 1992;**
- 2. *affirme* que les Etats ont le droit souverain d'exploiter leurs propres ressources conformément à leurs propres politiques d'environnement et de développement, et qu'ils doivent veiller à ce que les activités relevant de leur juridiction ou de leur autorité ne portent pas atteinte à l'environnement d'autres Etats ou de zones ne relevant d'aucune juridiction nationale.**

(Cuba)

Paragraphe 1bis

Ajouter, après le paragraphe 1, un nouveau paragraphe comme suit :

- 1bis. *invite* les parlementaires à promouvoir des actions visant à atténuer ou prévenir les flux migratoires entraînés par la surpopulation, la pauvreté et la dégradation de l'environnement, par la mise en œuvre, dans les pays de provenance, de politiques**

en faveur d'une productivité agricole durable accrue et de l'emploi durable des ressources naturelles;

(Italie)

Paragraphe 2

Modifier le paragraphe existant comme suit :

2. *encourage* les parlementaires et les parlements à faire appel à tous les ~~acteurs~~ **secteurs** - autorités ~~régionales et~~ locales, société civile et partenaires du secteur privé - pour **contribuer constructivement et activement** à planifier et mettre en œuvre des solutions;

(Indonésie)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

2. *encourage* **les gouvernements**, les parlementaires et les parlements à faire appel à tous les acteurs - autorités régionales et locales, société civile et partenaires du secteur privé - **pour assurer et mettre en œuvre des stratégies d'accès équitable à des approvisionnements alimentaires stables et durables; planifier et mettre en œuvre des solutions;**

(Maroc)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

2. *encourage* les parlementaires et les parlements à faire appel à tous les acteurs - autorités régionales et locales, société civile et partenaires du secteur privé - pour planifier et mettre en œuvre des solutions **pour assurer le développement durable par la gestion des ressources naturelles, de la production agricole et de l'évolution démographique;**

(Suisse)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

2. *encourage* les parlementaires et les parlements à faire appel à tous les acteurs - autorités régionales et locales, **organisations et groupes populaires**, ~~société civile~~ et partenaires du secteur privé - pour planifier et mettre en œuvre des solutions;

(Venezuela)

Nouveau paragraphe 2bis

Ajouter, après le paragraphe 2, un nouveau paragraphe comme suit :

- 2bis. invite les parlements et les parlementaires des pays développés à inciter leurs gouvernements à honorer leur engagement d'allouer 0,7 pour cent du PNB à l'aide publique au développement;**

(Cuba)

Ajouter, après le paragraphe 2, un nouveau paragraphe comme suit :

- 2bis. invite les parlementaires à soutenir la recherche et l'innovation agricoles, ainsi que le développement, la diffusion et le transfert de technologies agricoles abordables, appropriées et durables;**

(Roumanie)

Paragraphe 3

Modifier le paragraphe existant comme suit :

3. *appelle* les parlementaires à saluer le rôle crucial des femmes dans la mise en place d'une agriculture durable ~~et à prendre des mesures d'appui~~ **en adoptant une législation et des politiques d'accompagnement et des mesures visant notamment à éliminer la discrimination contre les femmes et à élargir l'accès des femmes aux ressources agricoles** ~~notamment en matière de législation~~, à l'éducation **et la formation**, ~~d'accès~~ **au marché du travail, aux technologies**, au microcrédit, à l'emprunt et autres, l'autonomisation des femmes étant essentielle pour l'éradication de la pauvreté et le développement durable;

(Roumanie)

Paragraphe 6

Modifier le paragraphe existant comme suit :

6. *engage* les parlements et parlementaires nationaux à encourager leurs gouvernements respectifs à prendre toutes les mesures nécessaires pour ~~remettre en état les terres dégradées~~ **adopter un plan d'action national de lutte contre la désertification, la sécheresse et la dégradation des terres, en tenant compte de la nécessité de mettre en place des cadres législatifs, des programmes de sensibilisation du public et autres mesures telles que le reboisement, la conservation et la protection des forêts;**

(Parlement latino-américain)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

6. *engage* les parlements et parlementaires nationaux **à adopter des dispositions législatives efficaces ainsi qu'**à encourager leurs gouvernements respectifs à prendre toutes les mesures nécessaires pour remettre en état les terres dégradées ;

(Suisse)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

6. *engage* les parlements et parlementaires nationaux à ~~encourager leurs gouvernements respectifs à prendre toutes les mesures nécessaires pour remettre en état les terres dégradées~~ **adopter un plan d'action national de lutte contre la désertification, la sécheresse et la dégradation des terres, en tenant compte de la nécessité de mettre en place des cadres législatifs, des programmes de sensibilisation du public et autres mesures telles que le reboisement, la conservation et la protection des forêts;**

(Venezuela)

Nouveau paragraphe 6bis

Ajouter, après le paragraphe 6, un nouveau paragraphe comme suit :

- 6bis. demande aux parlements d'adopter des plans d'actions et des stratégies de développement, de manière à trouver un équilibre, entre ressources naturelles et évolution démographique, stable et durable;**

(Maroc)

Paragraphe 7

Modifier le paragraphe existant comme suit :

7. *invite* les parlementaires à appuyer les politiques et mesures décidées aux échelons national, régional et international, à **en vue d'encourager une utilisation rationnelle et raisonnée de l'eau, à d'améliorer** la valorisation de l'eau dans l'agriculture, **ainsi que de** promouvoir une gestion intégrée de l'eau et des terres et l'élaboration de technologies novatrices de valorisation de l'eau;

(France)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

7. *invite* les parlementaires à appuyer les politiques et mesures décidées aux échelons national, régional et international, à améliorer la valorisation de l'eau dans l'agriculture, à promouvoir une gestion intégrée de l'eau et des terres et l'élaboration de technologies novatrices de valorisation de l'eau, **et la mise au point de semences résistant à un climat sec ou de céréales nécessitant peu d'eau;**

(Japon)

Nouveau paragraphe 7bis

Ajouter, après le paragraphe 7, un nouveau paragraphe comme suit :

- 7bis. engage également les parlements et les gouvernements à prendre les mesures nécessaires pour mettre en œuvre le droit à accéder à l'eau potable et à l'assainissement;**

(France)

Paragraphe 8

Modifier le paragraphe existant comme suit :

8. *appelle* les parlements et les parlementaires à élaborer des lois et à les harmoniser pour établir des normes uniformes sur la fabrication et l'utilisation des engrais, pesticides et produits biotechnologiques; **sur l'agriculture et la sécurité des aliments;**

(Parlement latino-américain)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

8. *appelle* les parlements et les parlementaires à **s'efforcer de parvenir à un équilibre dans les écosystèmes en** élaborant des lois et en les harmonisant pour établir des normes **strictes et** uniformes sur la fabrication et l'utilisation des engrais, pesticides et produits biotechnologiques;

(Suède)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

8. *appelle* les parlements et les parlementaires à élaborer des lois et à les harmoniser pour établir des normes uniformes sur la fabrication et l'utilisation des engrais, pesticides et produits biotechnologiques, **sur l'agriculture et la sécurité des aliments;**

(Venezuela)

Nouveau paragraphe 9bis

Ajouter, après le paragraphe 9, un nouveau paragraphe comme suit :

9bis. demande aux parlements et aux parlementaires d'élaborer, le cas échéant, un cadre législatif visant à ce que des investissements étrangers dans des terres agricoles contribuent aussi à assurer la sécurité alimentaire des populations locales,

(Belgique)

Paragraphe 10

Modifier le paragraphe existant comme suit :

10. *appelle* les parlementaires à inclure, dans leur action, des mesures visant à enrayer l'appauvrissement de la biodiversité, **notamment par un partage équitable des retombées de l'exploitation des ressources génétiques**, et à protéger la diversité génétique végétale et animale;

(Indonésie)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

10. *appelle* les parlementaires à inclure, dans leur action, des mesures visant à enrayer l'appauvrissement de la biodiversité et à protéger la diversité génétique végétale et animale, **y compris des mesures pour mettre en œuvre le Plan stratégique pour la biodiversité ainsi que les cibles en matière de biodiversité adoptées à la dixième Conférence des Parties à la Convention sur la diversité biologique à Nagoya (COP10);**

(Suisse)

Paragraphe 12

Modifier le paragraphe existant comme suit :

12. *appelle* les parlementaires, en particulier ceux des pays en développement, **à soutenir l'éradication de la pauvreté rurale** ~~à soutenir et à encourager les politiques de développement des zones rurales;~~

(Parlement latino-américain)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

12. *appelle* les parlementaires, en particulier ceux des pays en développement, à soutenir et à encourager ~~les politiques de développement des zones rurales~~ **l'éradication de la pauvreté rurale;**

(Venezuela)

Nouveau paragraphe 12bis

Ajouter, après le paragraphe 12, nouveau paragraphe comme suit :

12bis. appelle les parlementaires à adopter des législations et des politiques agricoles qui protègent les terres rurales familiales;

(Maroc)

Paragraphe 13

Remplacer le texte du paragraphe existant par le suivant :

13. **encourage les parlementaires des pays développés et en développement à promouvoir plus de transparence et de responsabilisation dans la coopération internationale pour le développement, tout en soutenant les initiatives visant à améliorer la qualité et le ciblage de l'aide publique au développement;**

(Roumanie)

Nouveau paragraphe 13bis

Ajouter, après le paragraphe 13, un nouveau paragraphe comme suit :

- 13bis. **encourage les parlementaires à soutenir la libéralisation du commerce, à limiter les formes de soutien aux effets de distorsion qui nuisent au libre-échange et à favoriser l'aboutissement des négociations commerciales multilatérales du cycle de Doha;**

(Canada)

Ajouter, après le paragraphe 13, un nouveau paragraphe comme suit :

- 13bis. **appelle les parlementaires à soutenir les initiatives tendant à instituer des financements innovants, pouvant notamment reposer sur la taxation des transactions financières, pour contribuer à la réalisation des objectifs de développement arrêtés au niveau international;**

(France)

Ajouter, après le paragraphe 13, un nouveau paragraphe comme suit :

- 13bis. **encourage les parlements et les parlementaires à soutenir les efforts déployés par les gouvernements pour établir des règles internationales de promotion des investissements agricoles responsables;**

(Japon)

Paragraphe 14

Modifier le paragraphe existant comme suit :

14. *appelle* les parlementaires à soutenir des stratégies de croissance verte intégrant des politiques de développement agricole, de production alimentaire, de développement rural, **de décloisonnement des marchés locaux et régionaux de produits agricoles** et d'utilisation durable des ressources naturelles;

(Belgique)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

14. *appelle* les parlementaires à soutenir des stratégies de croissance ~~verte~~ **durable** intégrant des politiques de développement agricole, de production alimentaire, de développement rural et d'utilisation durable des ressources naturelles;

(Chine)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

14. *appelle* les parlementaires à soutenir des stratégies de croissance verte intégrant des politiques de développement agricole, de production alimentaire, de développement rural et d'utilisation durable des ressources naturelles, **sur la base des principes adoptés au Sommet mondial sur le développement durable, dans le programme Action 21 et dans le Plan d'application de Johannesburg;**

(Cuba)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

14. *appelle* les parlementaires à soutenir des stratégies de ~~croissance verte~~ **développement durable** intégrant des politiques de développement agricole, de production alimentaire, de développement rural et d'utilisation durable des ressources naturelles,

(Indonésie)

Modifier le paragraphe existant comme suit :

14. *appelle* les parlementaires à soutenir des stratégies de croissance verte intégrant des politiques de développement agricole, de production alimentaire, de développement rural et d'utilisation durable des ressources naturelles **en vue de gérer efficacement les ressources pour la production agricole;**

(Venezuela)

Nouveau paragraphe 14bis

Ajouter, après le paragraphe 14, un nouveau paragraphe comme suit :

- 14bis. appelle les parlements à engager les gouvernements pour élaborer des politiques et des projets de lois qui tiennent compte de l'évolution des coûts des changements environnementaux, démographiques et économiques afin d'assurer une gestion des ressources naturelles stable et durable;**

(Maroc)

Paragraphe 15

Modifier le paragraphe existant comme suit :

15. prie instamment les parlementaires et les gouvernements de créer les conditions requises et de donner la possibilité et les moyens aux agriculteurs les plus vulnérables d'accéder à la terre, d'accroître leur production alimentaire, de participer à la mise en commun des connaissances, ~~de scolariser leurs enfants~~ **d'accéder à l'éducation** et d'améliorer leur niveau de vie;

(Indonésie)

Nouveau paragraphe 15bis

Ajouter, après le paragraphe 15, un nouveau paragraphe comme suit :

- 15bis. invite les parlementaires à appuyer les initiatives tendant à améliorer le fonctionnement des marchés agricoles internationaux, notamment en rendant ces marchés plus transparents, en régulant les marchés dérivés de matières premières agricoles, en renforçant la coordination des politiques agricoles nationales et en**

établissant de nouveaux mécanismes internationaux de soutien aux pays en développement importateurs;

(France)

Nouveau paragraphe 16bis

Ajouter, après le paragraphe 16, un nouveau paragraphe comme suit :

16bis. encourage les gouvernements et les parlements à promouvoir la sensibilisation environnementale et à éduquer le public sur une action coordonnée contre la dégradation de l'environnement;

(Cuba)

Ajouter, après le paragraphe 16, un nouveau paragraphe comme suit :

16bis. encourage les parlements et les gouvernements à définir un modèle d'exploitation responsable des ressources naturelles dans le cadre de la communauté internationale comme moyen d'assurer un approvisionnement stable en ressources énergétiques et minérales car la concurrence est de plus en plus forte dans le monde pour l'énergie et les minéraux;

(Japon)

Ajouter, après le paragraphe 16, un nouveau paragraphe comme suit :

16bis. invite l'UIP et ses parlements membres à soutenir le processus préparatoire à la Conférence des Nations Unies pour le développement durable en 2012 et à lui apporter une dimension parlementaire;

(Roumanie)

Nouveau paragraphe 17bis

Ajouter, après le paragraphe 17, un nouveau paragraphe comme suit :

17bis. invite l'UIP et les parlementaires à remettre à l'agenda la question démographique, tenant compte des spécificités de chaque pays.

(Belgique)

Ajouter, après le paragraphe 17, un nouveau paragraphe comme suit :

17bis. appelle les parlements membres de l'UIP à organiser des réunions régionales et mondiales spécialisés pour réfléchir aux meilleures techniques permettant d'assurer une bonne gestion des ressources naturelles comme priorité pour tout développement durable;

(Maroc)

Ajouter, après le paragraphe 17, un nouveau paragraphe comme suit :

17bis. soulignant l'importance de parvenir à une pêche durable en vue d'empêcher la surexploitation des océans, et de protéger ainsi les écosystèmes fragiles;

(Suède)